

References

1. Medovikova E.A., Morodenko E.V., Emets E.V. Individual'nye osobennosti lichnosti studentov praktiko-orientirovannoy sistemy obucheniya v vuze [Individual features of the personality of students of the practice-oriented system education at the university]. *Vestnik gosudarstvennogo universiteta kul'tury i iskusstv [Bulletin of Kemerovo State University of Culture and Arts]*, 2017, no. 40, pp. 231-236. (In Russ.).
2. Minnekhametova I.M. *Social'no-kul'turnye praktiki kak sredstvo formirovaniya professional'no-znachimyykh kachestv animatora: avtoref. dis. kand. ped. nauk [Social and cultural practices as a means of formation of professionally significant qualities of animator. Author's abstract of diss. PhD in Pedagogy]*. Kazan, 2013. 21 p. (In Russ.).
3. Nezhinskaya T.A. Obosnovaniye spetsial'nykh professional'nykh kompetentsiy studentov-bakalavrov i rol' vuzovskoy praktiki v ikh formirovanii [Substantiation of special professional competencies of bachelor students and the role of practice at higher educational institutions in their development]. *Vestnik gosudarstvennogo universiteta kul'tury i iskusstv [Bulletin of Kemerovo State University of Culture and Arts]*, 2018, no. 42, p. 101. (In Russ.).
4. Pyadushkina I.I. *Animatsiya v sotsial'no-kul'turnom servise i turizme [Animation in Sociocultural Service and Tourism]*. Irkutsk, Irkutsk State University Publ., 2011. 192 p. (In Russ.).
5. Tretyakova T.N. *Animatsionnaya deyatel'nost' v sotsial'no-kul'turnom servise i turizme [Animation in Sociocultural Service and Tourism]*. Moscow, Akademiya Publ., 2008. 272 p. (in Russ.).
6. Ustimova O.V. Organizacionno-pedagogicheskie usloviya formirovaniya kachestva podgotovki specialistov sfery kul'tury [Organizational and pedagogical conditions of training the specialists in the sphere of culture]. *Vestnik gosudarstvennogo universiteta kul'tury i iskusstv [Bulletin of Kemerovo State University of Culture and Arts]*, 2017, no. 39, p. 220. (In Russ.).
7. Chizhikova E.S. *Formirovaniye korporativnoy kul'tury studencheskogo soobshchestva vuza: avtoref. dis. kand. ped. nauk [Formation of Corporate Culture of University Student Collective. Author's abstract of diss. PhD in Pedagogy]*. Moscow, Tobol'skaya tipografiya Publ., 2010. 23 p. (in Russ.).
8. *Federal'nyy gosudarstvennyy obrazovatel'nyy standart vysshego professional'nogo obrazovaniya po napravleniyu podgotovki 51.03.03 "Sotsial'no-kul'turnaya deyatel'nost'" (uroven' bakalavriata), utverzhdenyy prikazom № 995 ot 11 avgusta 2016 goda [Federal state educational standard of higher professional education for training 51.03.03. conducting (bachelor's program), approved by the order no. 995 dated August, 11 2016]*. (In Russ.). Available at: <http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvob/510303.pdf> (accessed 03.05.2018).

УДК 378.18:7.091

**ФОРМИРОВАНИЕ ЛИНГВОСОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
ВО ВНЕУЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ ДЕПАРТАМЕНТА
РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ УНИВЕРСИТЕТА В НИШЕ
(РЕСПУБЛИКА СЕРБИЯ)**

Трапезникова Ольга Александровна, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Кемеровский государственный институт культуры (г. Кемерово, РФ), лектор русского языка на Философском факультете, Университет в Нише (г. Ниш, Республика Сербия). E-mail: trapeznikova-olg@mail.ru

Формирование лингвосociокультурной компетенции признается сегодня ведущей целью обучения иностранным языкам. Данная компетенция, возникающая на базе коммуникативной, с расширением последней за счет целого ряда специализированных знаний, умений и навыков в области социального и межкультурного взаимодействия, определяет становление культурно-языковой личности, способной осуществлять межличностное общение и полноценно участвовать в диалоге культур. Важную роль в формировании такой личности играет технология театрализации, что обусловлено диалогической природой как самого театра, так и художественного текста, на базе которого создаются театральные постановки и театрализованные представления. В статье рассмотрены обучающие возможности указанной технологии, а также проанализирован опыт ее использования в работе с сербскими студентами

Университета в Нише. Языковая близость, культурная и историческая общность, присущие всем славянским народам, оказывают определенное влияние на характер внеучебной деятельности, что проявляется, во-первых, в том, что в театрализованных формах работы могут быть задействованы студенты, начиная уже с первого курса, а во-вторых, в возможности привлечения к работе широкого круга аутентичных текстов как частично адаптированных, так и неадаптированных. Последнее имеет немаловажное значение не только в связи с технологией театрализации, но и с необходимостью подготовки специалистов в области русской филологии в соответствии с требованиями Департамента русского языка и литературы Университета в Нише. Этим обуславливается использование во внеучебной деятельности текстов классической и современной русской литературы. Центральное место в нашей работе занимает подготовка и проведение Русского вечера, посвященного Дню славянской письменности и культуры. Все сцены Русского вечера объединяются единой темой, связанной с годовщиной наиболее значимых событий русской истории. В работе реализуются принципы интегрированного обучения русскому языку и литературе, что является, на наш взгляд, одним из важнейших условий формирования у студентов как лингвосоциокультурной, так и литературоведческой компетенций, необходимых будущему филологу неродного языка.

Ключевые слова: лингвосоциокультурная компетенция, межкультурная коммуникация, внеучебная деятельность, технология театрализации, русский как инославянский, интегративный подход.

FORMATION OF LINGUISTIC AND SOCIOCULTURAL COMPETENCE IN EXTRACURRICULAR ACTIVITIES OF STUDENTS OF DEPARTMENT OF THE RUSSIAN LANGUAGE AND LITERATURE OF THE UNIVERSITY IN NIS (REPUBLIC OF SERBIA)

Trapeznikova Olga Aleksandrovna, PhD in Philology, Senior Instructor, Kemerovo State University of Culture (Kemerovo, Russian Federation), Lector of the Russian Language at Faculty of Philosophy, University of Nis (Nis, Republic of Serbia). E-mail: trapeznikova-olg@mail.ru

As broader understanding the communicative competence, linguistic and sociocultural competence is allocated in modern pedagogy under new methodological guidelines, originated in the anthropocentrism of humanitarian sciences, and is associated with the requirement for establishment of a cultural and linguistic personality capable for interpersonal and intercultural communication. One of the most important conditions for formation of such personality is introduction of work that stimulates creative activity in a foreign language. Most effective among them is the technology of theatricalization, realized in extracurricular activities. This article describes the teaching possibilities of this technology, and experience of its application in work with Serbian students of the University in Nis. Linguistic, cultural and historical proximity, inherent to all Slavic people, have a certain influence on the methodology of teaching the Russian language in general, and in particular to the nature of application of this technology. Specificity of teaching the Russian language as other-Slavic is manifested, firstly, in the rapid and economical mastering of basic level of knowledge by students, and secondly, in the possibilities of using a much wider range of authentic texts than in a non-Slavic audience, including those not adapted. In this regard, the first year students can also be involved in theatrical forms of work. On the other hand, the need to educate specialists in the field of Russian Philology in the teaching process at the Russian Language and Literature Department of the University in Nis allows the use of various texts of classical and contemporary Russian literature. The central place in extracurricular work of Serbian students is the organization of Russian Evening, dedicated to the Day of Slavic Writing and Culture, in the work on which the principles of integrated teaching the Russian language and literature are realized. These are the most important conditions for the formation of linguistic, sociocultural and literary competence among students, necessary for a future philologist of non-native language.

Keywords: linguistic and sociocultural competence, intercultural communication, extracurricular activities, theatricalization technology, Russian as other-Slavic, integrative approach.

Современная стратегия вузовского иноязычного образования направлена на формирование у студентов лингвосоциокультурной компетенции, представляющей собой совокупность языковой и речевой, социолингвистической и социокультурной, коммуникативной и лингвострановедческой компетенций. Лингвосоциокультурный метод, возникший на стыке понятий «язык» и «культура», предполагает расширенное понимание коммуникации, включающей как межличностное, так и межкультурное взаимодействие. В современном поликультурном мире необходимость такого комплексного подхода к обучению иностранному языку не вызывает сомнений, поскольку поведение участников межкультурной коммуникации во многом предопределяется различными аспектами взаимодействия языка и культуры.

Фундаментальной работой в области лингвострановедения и лингвокультурологии является монография Е. М. Верещагина и В. Г. Костомарова «Язык и культура», послужившая теоретической базой для обоснования и разработки межкультурного подхода в методике преподавания иностранных языков. Межкультурная коммуникация, по определению авторов, – это адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам [1, с. 26].

Проблемам и перспективам межкультурного подхода в преподавании иностранных языков посвящены работы С. Г. Тер-Минасовой, Е. И. Пасова, Т. Н. Астафуровой, Г. В. Елизаровой, В. П. Фурмановой, И. И. Халеевой, В. В. Сафоновой, П. В. Сысоева, В. С. Библера, Н. В. Барышникова и других исследователей.

Актуальность данного направления обусловлена и внеязыковыми факторами: «открытием» России, увеличением ее роли и значения на мировой арене, стремительным развитием экономики, политики, идеологии и других сфер деятельности, миграцией и межкультурной интеграцией населения, изменениями в отношениях русских и иностранцев, «абсолютно новыми целями общения» [12, с. 24]. В связи с этим нельзя не отметить и имеющее непосредственное отношение к данной работе укрепление международных связей России и Сербии, наблюдаемое в последние годы. Как справедливо отмечает проф. Деян Маркович, «изучение русского языка как единственного славянского языка с мировым статусом в Сербии

решает не только коммуникативные задачи, а является одним из важнейших факторов для выживания и естественного развития сербского языка, культуры и духовности сербского народа. Поэтому изучение русского языка в Сербии имеет геостратегический смысл и значение» [7, с. 151].

«Новые цели общения» определили становление лингвосоциокультурного метода, объединяющего языковые структуры и внеязыковые факторы. Цель данного метода в вузовском обучении иностранному языку – формирование культурно-языковой личности, способной осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное речевое взаимодействие с носителями языка на профессиональном уровне. Такое расширение понимания уже известного коммуникативного метода обусловлено новыми методическими установками в обучении языку, сложившимися в русле антропоцентризма современной науки, в основе которого лежит признание способности говорящего присваивать себе язык в процессе его использования [11]. Логическим продолжением последнего утверждения можно признать замечание Е. И. Пасова о культуре: «Всякая культура национальна по содержанию и индивидуальна (личностна) по способу присвоения, то есть культура – это индивидуально освоенные духовные ценности» [8, с. 29].

Одним из важнейших условий формирования лингвосоциокультурной компетенции является введение работ, стимулирующих творческую активность на иностранном языке. Такие виды работ широко используются как в учебном процессе, так и во внеучебной деятельности. Наиболее эффективными среди них признаются ролевые игры, инсценировки, театрализованные представления и театральные постановки, то есть основные средства реализации технологий драматизации и театрализации. Проблемам использования указанных технологий в обучении иностранному языку посвящены работы И. М. Кенгуровой, И. М. Грицан, Г. В. Роговой и др. В современной педагогике драматизация и театрализация рассматриваются как особые виды арт-технологии (И. М. Кенгурова, Е. В. Воронина, С. Г. Долженко, Н. И. Пантыкина). Арт-технология трактуется исследователями как «совокупность средств искусства и методов художественно-творческой деятельности для достижения педагогической цели» [5, с. 3].

Понятия драматизации и театрализации в обучении не тождественны. По данным педагогического словаря Г. М. Коджаспировой, А. Ю. Коджаспирова, драматизация в обучении – это «инсценирование, разыгрывание по ролям содержания учебного материала на уроках», театрализация же представляет собой «инсценировки разножанровых театральных представлений по учебному материалу во внеучебное время с большим количеством участников, продолжительные по времени, с декорациями и т. п. атрибутами» [3]. Безусловно, элементы театрализации проникают в учебный процесс, усиливая эффективность других активных методов обучения, однако, по сравнению с основными типами драматизации (импровизацией, формальной и неформальной драматизацией), театральные постановки и театрализованные представления требуют значительно более длительной подготовки, поэтому в полной мере данные виды работ могут быть реализованы только во внеаудиторное время.

В отличие от театральной постановки, создающейся, как правило, на основе одного драматического или музыкально-драматического произведения, театрализованное представление – это соединение различных видов и жанров литературы, объединенных единым замыслом и образующих идейно-художественную целостность.

Такое творческое использование художественных текстов является одним из ведущих средств овладения обучающимися лингвосociокультурной компетенцией. С одной стороны, это связано с тем, что художественные произведения являются носителями лингвострановедческой информации и отражают «ценностные доминанты национальной культуры» (Н. В. Красовская, В. И. Карасик). С другой стороны, дискурсивная природа и диалогичность (в понимании М. М. Бахтина) таких текстов делают их основным компонентом в обучении общению на неродном языке, которое подразумевает обмен сообщениями посредством не только словесного, но и графического кода, то есть взаимодействие с автором и героями произведения. При этом, как отмечает Н. В. Красовская, в вузовской практике преподавания иностранных языков главное внимание уделяется передаче сообщения не только «на основе лингвистического и вербального кода (коммуникации), но и с помощью других кодов, например, жестикуляционного, мимическо-

го, символического» [4, с. 7–8]. И театрализация в этом случае выполняет синтезирующую функцию, объединяя вербальные и невербальные средства общения, а также обучающие возможности художественного текста как феномена культуры.

Вузовская театральная педагогика базируется на принципах общей театральной педагогики, но ставит своей целью не подготовку профессиональных актеров и режиссеров, а «воспитание личности студента средствами театрального искусства» [2]. Применительно к обучению иноязычному общению данная цель может быть конкретизирована следующим образом: формирование креативной «вторичной языковой личности», способной к самовыражению через слово и жест.

Обучающий потенциал театрализации в преподавании иностранных языков кроется в том, что, по выражению К. С. Станиславского, «в театре запоминать не надо – само вливается и само помнится» [9, с. 154]. Другими словами, данная технология наиболее эффективна для запоминания студентами языкового материала.

В театральном искусстве заложены широкие возможности для подготовки к диалогу, поскольку само театральное действие диалогично по своей природе. А сам диалог может состояться только при условии, что участники представления слышат и понимают друг друга. Следовательно, можно говорить о развитии и совершенствовании навыков говорения и аудирования. Последнее относится и к зрителям, каждый из которых является пассивным участником диалога.

Основополагающим методом театральной педагогики является метод физических действий К. С. Станиславского, суть которого заключается в выполнении конкретных физических действий, стимулирующих эмоциональную память, связывающую сценические действия с действиями, некогда совершенными в реальных условиях, что способствует созданию правильного образа и запускает механизмы интуитивного поведения персонажа в заданных обстоятельствах. Кроме этого, выделяются следующие: метод исторических параллелей, метод действенного анализа, метод ролевого действия, этюдный метод [13], применяемые на разных этапах работы. Вопросы адаптации идей К. С. Станиславского применительно к методике преподавания иностранных языков под-

нимаются в работах В. Я. Колотова, М. В. Процунто, Н. И. Пантыкиной, Н. В. Ивановой и др.

Благодаря перечисленным методам театрализация в обучении позволяет создать межнациональный колорит, познакомить студентов с культурой и бытом другой страны, а также провести эмоционально-логическое сопоставление представлений, свойственных различным исторических эпохам и периодам развития иноязычного общества. При этом проживание воображаемой ситуации, характеризующейся определенными ценностно-смысловыми отношениями, обогащает процесс обучения чувствами и эмоциями, превращая знания в убеждения, общественный опыт в личный.

Таким образом, использование приемов театральной педагогики при обучении неродному языку способствует развитию когнитивных способностей (памяти, воображения, критического и креативного мышления), творческих способностей (актерских, музыкальных, хореографических), коммуникативных и социокультурных навыков. Все это позволяет нам рассматривать технологию театрализации во внеучебной деятельности как наиболее эффективную для формирования лингвосоциокультурной компетенции.

В работе с сербскими студентами, изучающими русский язык как неродной, применение данной технологии имеет свои особенности, обусловленные самим предметом обучения. Близость родного и неродного языков требует особого подхода в преподавании русского языка в инославянской аудитории. Об этом пишут и говорят давно. Так, сербский лингвист Радован Кошутий уже более ста лет тому назад отмечал: «Согласно этому, методика русского языка для нас (как и для других славян, изучающих русский или любой другой славянский язык) естественно формулируется так: *учить русский – это значит, в основном, учить значение неизвестных слов, а для слов, одинаковых или похожих по форме, улавливать различие между своим языком и русским*» (цит. по [10, с. 9–10]).

Такая специфика предмета обучения нашла отражение и в его терминологическом обозначении – русский язык как *инославянский*, введенном в научный оборот сербским славистом Боголюбом Станковичем. Исследователь выделяет два наиболее значимых аспекта славянского ме-

языкового и межкультурного взаимодействия: 1) «языковая близкородственность, которая в русско-инославянском языковом контакте снижает языковой барьер»; 2) «общее историческое и культурное русско-инославянское наследие», играющее принципиальную роль в «культурообразующем обучении русскому языку в инославянской среде» [10, с. 10].

Указанные аспекты, облегчающие студентам усвоение порогового уровня владения русским языком, позволяют привлекать к творческой работе обучающихся начиная уже с первого курса. Таким образом, в инославянской аудитории в театрализованных формах работы могут быть задействованы студенты всех годов обучения (безусловно, с учетом распределения ролей в зависимости от уровня подготовленности), что делает подобную внеучебную деятельность еще и способом формирования единого слаженного коллектива. Такое сотрудничающее обучение благодаря эмоциональному «взаимозаражению» становится дополнительным стимулом к изучению языка, а также способствует развитию значимых для личности качеств: ответственности, организованности, мобильности, корпоративности и др.

С другой стороны, отмеченная близость родного и неродного языков нередко оказывается обманчивой и становится причиной подмеченного многими преподавателями феномена: «сначала овладение русским языком у инославян идет довольно быстро и легко, но, начиная с уровня А2 быстрота его замедляется, а на уровне В1 нередко неславяне достигают больших успехов и результатов в овладении РКИ, чем представители славянских народов» [6, с. 61]. И театрализация, будучи одним из эффективнейших приемов мотивации и стимулирования интереса к изучению языка, может оказать, на наш взгляд, существенное влияние на разрешение указанного противоречия и увеличить результативность обучения русскому языку на базовом уровне.

Общее историческое и культурное наследие позволяет использовать в работе с инославянами более широкий круг аутентичных текстов как частично адаптированных, так и неадаптированных, нежели в других группах, изучающих русский как иностранный. Это, в свою очередь, расширяет и возможности применения технологии театрализации в инославянской аудитории.

Еще большее значение аутентичные тексты имеют в подготовке специалистов, владеющих иностранным языком на уровне филологически образованного носителя языка. А именно такая цель ставится Департаментом русского языка Философского факультета Университета в Нише. Этим обусловлено широкое привлечение текстов классической и современной русской литературы для театрализации в рамках внеучебной работы со студентами данного Департамента.

В основе внеучебной деятельности лежат принципы интегрированного обучения русскому языку и русской литературе, что является, на наш взгляд, одним из важнейших условий формирования у студентов как лингвосоциокультурной, так и литературоведческой компетенций, необходимых будущему филологу неродного языка.

Центральное место во внеаудиторной работе со студентами Департамента русского языка и литературы Университета в Нише занимает организация традиционного мероприятия, посвященного Дню славянской письменности и культуры, – Русского вечера. Данное мероприятие представляет собой одну из массовых форм внеаудиторной работы, формирующей практические навыки межличностного и межкультурного общения.

Русский вечер имеет характер музыкально-театрализованного представления: все сцены объединяются единой темой, связанной с годовщиной наиболее значимых и интересных событий русской истории. Так, в 2015 году Русский вечер был посвящен 70-летию Победы в Великой Отечественной войне. В центре нашего внимания был образ женщины – матери, сестры, жены, представленный на сцене в исторической перспективе. Кульминацией вечера стала художественная постановка повести Бориса Васильева «А зори здесь тихие...», познакомившая студентов и сербскую публику с одним из ключевых произведений о войне, не раз экранизированным в нашей стране.

Особо следует отметить тот факт, что по целому ряду исторических причин в Сербии Первая и Вторая мировые войны, в отличие от России, имеют почти равноценное значение. Именно поэтому наше внимание к победе в Великой Отечественной войне имеет важное культурное значение.

В ходе мероприятия были сценически воплощены многие произведения, изучаемые студен-

тами в рамках дисциплин, посвященных русской литературе: «Слово о полку Игореве» изучается на 1-м курсе, «Тарас Бульба» – на 2-м курсе, «Война и мир» – на 3-м курсе, лирика А. Ахматовой и К. Симонова – на 4-м курсе.

В 2016 году Русский вечер был посвящен юбилею российского рубля, впервые упомянутого в Новгородской берестяной грамоте 1316 года. В рамках Русского вечера студенты разыграли сцены из произведений классической русской литературы, так или иначе затрагивающих проблему товарно-денежных отношений: «Мастер и Маргарита» М. А. Булгакова, «Мертвые души» Н. В. Гоголя, «12 стульев» И. Ильфа и Е. Петрова, «Аристократка» М. М. Зощенко.

Постановка рассказа М. Зощенко стала настоящим событием, выходящим за рамки программы Департамента русского языка и литературы. Она пополнила знания студентов и зрителей о русских писателях-сатириках и познакомила их с особым типом героя литературы XX века – так называемым «зощенковским героем». Кроме того, новой формой реализации творческого замысла вечера стала пантомима как игровой вид деятельности, стимулирующий развитие языковой догадки.

В 2017 году в честь 100-летнего юбилея Великой Октябрьской революции была подготовлена театральная музыкальная композиция, получившая название «Назад в будущее: 1917–2017». На сцене прозвучали стихотворения В. Маяковского, С. Есенина, М. Цветаевой, А. Ахматовой. Студенты разыграли сцены из повести М. Булгакова «Собачье сердце». Кульминацией вечера стало сценическое воплощение поэмы А. Блока «12», сопровождавшееся музыкальными и визуальными спецэффектами. В ходе вечера зрители также услышали малоизвестные в Сербии стихотворения и песни, созданные советскими поэтами и композиторами.

Все театрализованные представления сопровождались визуальным фоном и титрами на сербском языке, позволившими всем присутствующим, включая тех, кто никогда не изучал русского языка или изучал очень давно, правильно понять содержание и насладиться вечером. В отличие от России, в Сербии вся телевизионная продукция и кинопродукция иностранного происхождения снабжается переводными субтитрами, поэтому такой способ перевода является для жителей

страны привычным. В результате происходит непреднамеренное освоение языка и возрастает образовательное значение видеоматериалов, а также творческих мероприятий на иностранном языке, комбинирующих титры и звук, что в целом оказывает существенное влияние и на популяризацию русского языка в Сербии.

Эффективность рассмотренной нами формы внеучебной работы с применением технологии театрализации подтверждается увеличивающимся с каждым годом количеством желающих принять в ней участие. Сами студенты отмечают необходимость подобного рода мероприятий, в ходе подготовки к которым создаются условия неформального общения на русском языке как со студентами других курсов, так и с преподавателем, выступающим в роли сценариста и режиссера. В процессе организации Русского вечера формируется команда единомышленников с особым набором поведенческих умений и навыков, готовых помогать друг другу, преодолевать «экстремальные» ситуации, возможные во время выступления, импровизировать на сцене.

В ходе подготовки отрабатываются навыки выразительного чтения, понимания и осознания прочитанного, интонирование и акцент, студенты общаются, используя изученную лексику. Вся работа над ролью осуществляется с опорой на речевой опыт как в родном – сербском, так и в русском языке, что является важным условием в обучении инославян. Участие в такого рода мероприятиях постепенно ведет к переходу пассивного словаря в активный, переносу усвоенных языковых структур в различные коммуникативные ситуации, а значит обучающийся способен передавать свои мысли на неродном языке уже более свободно и общаться с носителями языка – представителями другой культуры.

Интеграция русского языка и литературы во внеучебной деятельности существенно влияет, по нашему мнению, и на характер литературоведческой компетенции студентов, а взаимодействие лингвосоциокультурного и литературоведческого компонентов эффективно способствует развитию профессиональных навыков будущего филолога, владеющего неродным языком.

Литература

1. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. – М.: Рус. яз., 1990. – 246 с.
2. Грицан И. М. Театральные средства как один из эффективных способов обучения иностранным языкам [Электронный ресурс]. – URL: http://www.rusnauka.com/15_DNI_2008/Philologia/33630.doc.htm (дата обращения: 09.02.2018).
3. Коджаспирова Г. М., Коджаспиров А. Ю. Педагогический словарь [Электронный ресурс]: для студ. высш. и сред. пед. учеб. заведений. – М.: Академия, 2003. – 176 с. – URL: <http://eruds.ru/pedagogicheskij-slovar-2/> (дата обращения: 09.02.2018).
4. Красовская Н. В. Художественный дискурс в контексте когнитивно-деятельностного подхода к обучению иноязычному общению в высшей школе: культурно-образовательный аспект [Электронный ресурс]: учеб.-метод. пособие. – Саратов, 2011. – 58 с. – URL: <http://pandia.ru/text/80/275/83532.php> (дата обращения: 09.02.2018).
5. Кунгурова И. М., Воронина Е. В., Долженко С. Г. Арт-технологии в формировании инновационной педагогической деятельности у студентов (на примере преподавания дисциплины «Технологии и методики обучения иностранным языкам») [Электронный ресурс] // Интернет-журнал «Науковедение». – 2014. – № 6. – URL: <http://naukovedenie.ru/PDF/31PVN614.pdf> (дата обращения: 02.02.2018).
6. Маркова Е. М. Русский язык как инославянский: лингвистические и лингводидактические основания выделения и описания // Русский язык как инославянский. – Белград: Славист. о-во Сербии, 2015. – Вып. VII. – С. 61–71.
7. Маркович Д. Преподавание русского языка в Сербии, актуальные проблемы в сокращении часов и возможные пути их решения // Језик, књижевност и култура: тематски зборник радова са трећег Међународног научног скупа Наука и савремени универзитет. – Ниш: Филозофски факултет у Нишу, 2014. – Т. 4. – С. 148–157.
8. Пассов Е. И. Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования [Электронный ресурс]: метод. пособие для преподавателей рус. яз. как иностр. – М.: Рус. яз. Курсы, 2010. – 568 с. – URL: http://www.rki.msu.ru/source/Biblioteka%20slush/RKI%20deti/osnovy_kommunikativnoi_teorii.pdf (дата обращения: 02.02.2018).
9. Станиславский К. С. Речь на первом уроке ученикам, сотрудникам и актерам филиального отделения МХТ // Станиславский К. С. Собр. соч.: в 9 т. – М.: Искусство, 1958. – Т 5. – 417 с.

10. Станкович Б. О целесообразности формирования методологии изучения и методики преподавания русского языка как инославянского // Русский язык как инославянский. – Белград: Славист. о-во Сербии, 2009. – Вып. I. – С. 9–12.
11. Степанов Ю. С. Методы и принципы современной лингвистики. – М.: Наука, 1975. – 313 с.
12. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Слово, 2000. – 146 с.
13. Яковлюк С. М., Ионов-Тарасов И. В. Методы и приемы театральной педагогики в формировании коммуникативной культуры школьника [Электронный ресурс] // Мир науки: интернет-журнал. – 2016. – Т. 4, № 2. – URL: <http://mir-nauki.com/PDF/26PDMN216.pdf> (дата обращения: 09.02.2018).

References

1. Vereshchagin E.M. Kostomarov V.G. *Yazyk i kul'tura: Lingvostranovedenie v prepodavanii russkogo yazyka kak inostrannogo* [Language and culture: linguistic and regional studies in the teaching of Russian language as non-native]. Moscow, Russkiy yazyk Publ., 1990. 246 p. (In Russ.).
2. Gritsan I.M. *Teatral'nye sredstva kak odin iz effektivnykh sposobov obucheniya inostrannym yazykam* [Theatrical means as one of the effective ways of teaching foreign languages]. (In Russ.). Available at: http://www.rusnauka.com/15_DNI_2008/Philologia/33630.doc.htm (accessed 09.02.2018).
3. Kodzaspirova G.M., Kodzaspirov A.Yu. *Pedagogicheskiy slovar': Dlya stud. vyssh. i sred. ped. ucheb. zavedeniy* [Pedagogical dictionary: for student of higher and middle pedagogical education establishments]. Moscow, Akademia Publ., 2003. 176 p. (In Russ.). Available at: <http://erusds.ru/pedagogicheskiy-slovar-2/> (accessed 09.02.2018).
4. Krasovskaya N.V. *Khudozhestvennyy diskurs v kontekste kognitivno-deyatel'nostnogo podkhoda k obucheniyu inoyazychnomu obshcheniyu v vysshey shkole: kul'turno-obrazovatel'nyy aspekt: ucheb.-metod. posobie* [Artistic discourse in the context of cognitive and active approach to teaching foreign language communication in higher education: the cultural and educational aspect: teaching methodical manual]. Saratov, 2011. 58 p. (In Russ.). Available at: <http://pandia.ru/text/80/275/83532.php> (accessed 09.02.2018).
5. Kungurova I.M., Voronina E.V., Dolzhenko S.G. *Art-tehnologii v formirovaniy innovatsionnoy pedagogicheskoy deyatel'nosti u studentov (na primere prepodavaniya distsipliny "Tekhnologii i metodiki obucheniya inostrannym yazykam")* [Art technologies in the formation of innovative pedagogical activity among students (on the example of teaching the discipline "Technologies and methods of teaching foreign languages")]. *Internet-zhurnal "Naukovedenie"* [Internet journal "NAUKOVEDENIE"], 2014, no. 6. (In Russ.). Available at: <http://naukovedenie.ru/PDF/31PVN614.pdf> (accessed 02.02.2018).
6. Markova E.M. *Russkiy yazyk kak inoslavyanskiy: lingvisticheskie i lingvodidakticheskie osnovaniya vydeleniya i opisaniya* [Russian as an other-Slavic language: linguistic and linguodidactic grounds for allotment and description]. *Russkiy yazyk kak inoslavyanskiy* [Russian language as other-Slavic]. Belgrade, Slavic association of Serbia Publ., 2015, no. VII, pp. 61-71. (In Russ.).
7. Markovich D. *Prepodavanie russkogo yazyka v Serbii, aktual'nye problem v sokrashchenii chasov i vozmozhnye puti ikh resheniya* [Teaching Russian language in Serbia, actual problems with reduction of classes and possible solutions]. *Jezik, kn'izhevnost i kul'tura: tematski zbornik radova sa trecheg Med'unarodnog nauchnog skupa Nauka i savremeni univerzitet* [Language, literature and culture: thematic collection of papers from the third International conference Science and modern University]. Nis, Faculty of Philosophy, University of Nis Publ., 2014, vol. IV, pp. 148-157. (In Russ.).
8. Passov E.I. *Osnovy kommunikativnoy teorii i tekhnologii inoyazychnogo obrazovaniya: metodicheskoe posobie dlya prepodavateley russkogo yazyka kak inostrannogo* [Fundamentals of communicative theory and technology of foreign language education: a methodical guide for teachers of the Russian language as a foreign language]. Moscow, Russkiy yazyk Publ., 2010. 568 p. (In Russ.). Available at: http://www.rki.msu.ru/source/Biblioteka%20slush/RKI%20deti/osnovy_kommunikativnoi_teorii.pdf (accessed 02.02.2018).
9. Stanislavsky K.S. *Sobranie sochineniy. Rech na pervom uroke uchenikam, sotrudnikam i aktyoram filial'nogo otdeleniya MHT* [Collected works Speech at the first lesson to students, employees actors of the Moscow artistic theatre branch]. Moscow, Iskusstvo Publ., 1958, vol. 5. 417 p. (In Russ.).
10. Stankovich B. *O tselesoobraznosti formirovaniya metodologii izucheniya i metodiki prepodavaniya russkogo yazyka kak inoslavyanskogo* [On the advisability of forming a methodology for studying and teaching the Russian language as a other-Slavic]. *Russkiy yazyk kak inoslavyanskiy* [Russian language as other-Slavic], 2009, iss. 1, pp. 9-12. (In Russ.).

11. Stepanov Y.S. *Metody i printsipy sovremennoy lingvistiki [Methods and principles of contemporary linguistics]*. Moscow, Nauka Publ., 1975. 313 p. (In Russ.).
12. Ter-Minasova S.G. *Yazyk i mezhkul'turnaya kommunikatsiya [Language and intercultural communication]*. Moscow, Slovo Publ., 2000. 146 p. (In Russ.).
13. Yakovl'uk S.M. Ionov-Tarasov I.V. *Metody i priemy teatral'noy pedagogiki v formirovanii kommunikativnoy kul'tury shkol'nika [Methods and receptions of theatrical pedagogy in the formation of communicative culture of student]*. *Internet-zhurnal "Mir nauki" [Internet journal "World of Science"]*, 2016, vol. 4, no. 2. (In Russ.). Available at: <http://mir-nauki.com/PDF/26PDMN216.pdf> (accessed 09.02.2018).

УДК 374.32

СОЦИАЛЬНЫЙ ТЕАТР КАК ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ФЕНОМЕН ТЕАТРАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ XX И XXI СТОЛЕТИЙ

Еваева Анастасия Эдуардовна, аспирант, кафедра социально-культурной деятельности, преподаватель кафедры театрального искусства, Кемеровский государственный институт культуры (г. Кемерово, РФ). E-mail: evaeva.nastya@mail.ru

Статья посвящена теоретическому осмыслению социального театра как значимого явления театральной культуры XX и XXI столетий. Развиваясь в границах перформативного искусства, социальный театр обладает несомненным психолого-педагогическим потенциалом, который осуществляется в таких формах, как: театротерапия, психодрама, форум-театр, «Class Act», документальный театр и др. Социальный театр обладает и реализует психолого-педагогический потенциал, который требует своего научного осмысления. Изучение этого явления театральной культуры на основе анализа и обоснования образовательного, воспитательного, психотерапевтического, социально-реабилитационного и другого потенциала дает нам возможность проследить становление социального театра как психолого-педагогического феномена.

В статье дана характеристика социального театра как психолого-педагогического феномена для развития социально-значимых личностных качеств участников театральных проектов. Анализируется вопрос дефиниции понятия «социальный театр» в англоязычных странах (Великобритания, Австралия), в Германии, странах Африки, Азии и Латинской Америки, России. Выявляются актуальные психолого-педагогические подходы в работе с личностью в театральных проектах XX и XXI столетий.

В заключение раскрываются задачи и характеристики театральных проектов социального театра, структурируются рассмотренные психолого-педагогические подходы, влияющие на развитие личности.

Ключевые слова: социальный театр, феномен, педагогика, театральная культура, театр, личность, участник.

SOCIAL THEATER AS A PSYCHOLOGICAL-PEDAGOGICAL PHENOMENON OF THEATRE CULTURE OF THE 20TH AND 21ST CENTURIES

Evaeva Anastasiya Eduardovna, Postgraduate, Department of Sociocultural Activities, Instructor of Theatrical Art Department, Kemerovo State University of Culture (Kemerovo, Russian Federation). E-mail: evaeva.nastya@mail.ru

The theoretical interpretation of the social theatre as a significant phenomenon of the theatre culture of the 20th and 21st centuries is considered in this article. The social theatre developing in the performance art has an unquestionable psychological and pedagogical potential, which is realized in such forms as: theatre